

**Tonga.**

**No. 11 of 2004.**



I assent,

TAUFA'AHAU TUPOU IV,

17th January, 2005.

## **AN ACT**

### **TO AMEND THE FISHERIES MANAGEMENT ACT**

[21st September, 2004.]

BE IT ENACTED by the King and the Legislative Assembly of Tonga in the Legislature of the Kingdom as follows:

1. (1) This Act may be cited as the Fisheries Management (Amendment) Act 2004.  
(2) The Fisheries Management Act 2002 is in this Act referred to as the Principal Act.
2. Section 2 of the Principal Act is amended by deleting from the definition of "Fish Stocks Agreement" the following –  
    “(a copy of the English text of which is set out in Schedule 1)”.
3. Section 2 of the Principal Act is amended, in the Tongan Version only, by repealing the definition of the word “me’a tohoaki ika” and substituting with “’oku ’uhinga ki ha me’a kuo ngaohi ’o fakatētē pe tōmoloto, tatau ai pē, pe ’oku taula pe ’ikai, ’o fakataumu’a ki hono tohoaki’i ’a e ika, ’o kau ai mo ha me’a tētē fakaenatula kuo fakapipiki ki ai ’a e me’a ke faka’ilonga’i ’a hono tu’u’anga”.
4. Section 19(1) of the Principal Act is amended, in the English version only, by inserting the word “with” after the word “may”.
5. Section 22 of the Principal Act is amended by deleting the words “From prescribed in the Schedule to the Secretary” and substituting with “prescribed form”.
6. Section 31(1) of the Principal Act is amended, in the English version only, by deleting the words “sued for fishing or” and substituting with the words “permitted to fish or carry out any”.

7. Section 71(1) of the Principal Act is amended, in the English version only, by inserting the word “may” after the word “officer”.

Passed in the Legislative Assembly this 21st day of September, 2004.

**Tonga.**

**Fika 11 ‘o e 2004.**



‘Oku ou loto ki ai,

TAUFA‘AHAU TUPOU IV,

17 ‘o Sanuali, 2005.

## **KO E LAO**

### **KE FAKATONUTONU ‘A E LAO KI HE PULE‘I ‘O E TOUTAI**

[21 ‘o Sepitema, 2004.]

‘OKU TU‘UTU‘UNI ‘e he Tu‘i mo e Fale Alea ‘o Tonga ‘i he Fakataha Alea ‘o e Pule‘anga ‘o pehe:

- (1) ‘E ui ‘a e Lao ni ko e Lao (Fakatonutonu) ki he Lao ki he Pule‘i ‘o e Toutai 2004.
- (2) ‘Oku ui ‘i he Lao ni ‘a e Lao ki he Pule‘i ‘o e Toutai 2002 ko e Tefito‘i Lao.
- ‘Oku fakatonutonu ‘a e kupu 2 ‘o e Tefito‘i Lao, ‘aki hono tamate‘i mei he ‘uhinga ‘o e “Aleapau Fa‘ahinga Ika” ‘a e ngaahi lea ni –  
“(ko e tatau faka-Pilitania ‘oku ‘i he Tepile 1)”.  
3. ‘Oku fakatonutonu ‘a e kupu 2 ‘o e Tefito‘i Lao, ‘i he lea faka-Tonga pe, ‘aki hono tamate‘i ‘a e ‘uhinga ‘o e “me‘a tohoaki ika” pea fetongi‘aki ‘a e” ‘oku ‘uhinga ki ha me‘a kuo ngaohi ‘o fakatētē pe tōmoloto, tatau ai pē, pe ‘oku taila pe ‘ikai, ‘o fakataumu‘a ki hono tohoaki‘i ‘a e ika, ‘o kau ai mo ha me‘a tētē fakaenatula kuo fakapipiki ki ai ‘a e me‘a ke faka‘ilonga‘i ‘a hono tu‘u‘anga’”.  
4. ‘Oku fakatonutonu ‘a e kupu 19(1) ‘o e Tefito‘i lao, ‘i he lea faka-Pilitania pe, ‘aki hono fakahu ‘a e fo‘i lea “with” hili ‘a e fo‘i lea “may”.  
5. ‘Oku fakatonutonu ‘a e kupu 22 ‘o e Tefito‘i Lao, ‘aki hono tamate‘i ‘a e ngaahi lea “ke fai ki he Sekelitali ‘i he Foomu kuo tu‘utu‘uni” pea fetongi‘aki ‘a e “ke fai ‘i he foomu kuo tu‘utu‘uni”.  
6. ‘Oku fakatonutonu ‘a e kupu 31(1) ‘o e Tefito‘i Lao, ‘i he lea faka-Pilitania pe, ‘aki hono tamate‘i ‘a e ngaahi lea “sued for fishing or” pea fetongi‘aki ‘a e ngaahi lea “permitted to fish or carry out any”.

7. 'Oku fakatonutonu 'a e kupu 71(1) 'o e Tefito'i Lao, 'i he lea faka-Pilitania pe, 'aki hono fakahu atu 'a e fo'i lea "may" hili 'a e fo'i lea "officer".

Na'e fakahoko 'i he Fale Alea 'i he 'aho ni 21 'o Sepitema, 2004.